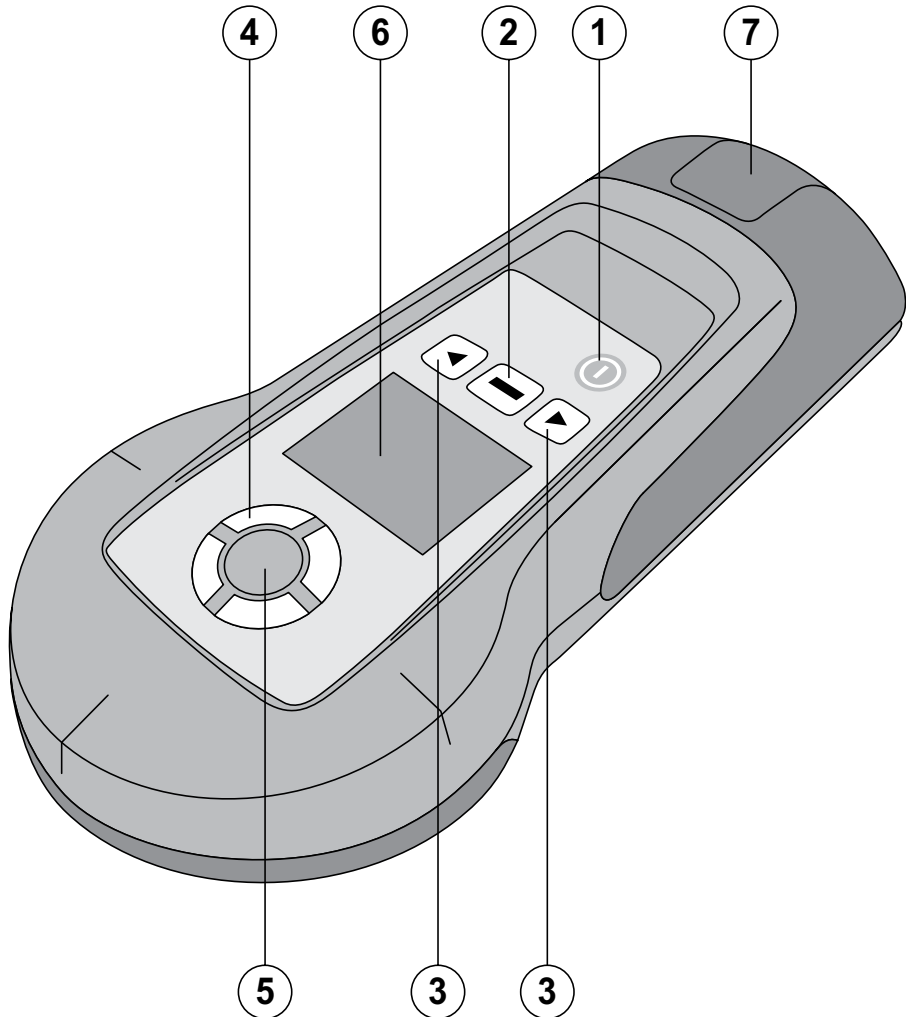


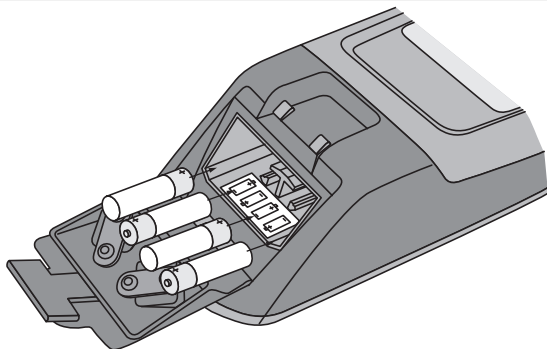
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucţiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk



1



2



PŔOVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Ferrodetektor PS 35

Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.

Tento návod na používanie odkladajte vždy pri prístroji.

Prístroj odovzdávajte iným osobám vždy len s návodom na používanie.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	186
2 Opis	187
3 Technické údaje	190
4 Bezpečnostné pokyny	191
5 Pred použitím	192
6 Obsluha	192
7 Údržba a ošetrovanie	194
8 Poruchy a ich odstraňovanie	195
9 Likvidácia	195
10 Záruka výrobcu na výrobky	196
11 Upozornenie organizácie FCC (platné v USA) / upozornenie ICES (platné v Kanade)	196
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	196

1 Čísla odkazujú na obrázky. Obrázky nájdete na začiatku návodu na obsluhu.

Pojem „prístroj“ používaný v texte tohto návodu na používanie sa vždy vzťahuje na ferrodetektor PS 35.

Konštrukčné prvky prístroja, ovládacie a zobrazovacie prvky 1

- 1 Tlačidlo vypínača
- 2 Tlačidlo na meranie a nastavenie
- 3 Tlačidlá so šípkami na navigáciu v menu
- 4 Stavové LED-diódy (červené / zelené)
- 5 Otvor na označovanie
- 6 Displej
- 7 Priehradka na batérie

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom

Symbols



Pred použitím si prečítajte návod na používanie



Odovzdávajte materiály na recykláciu

Miesto s identifikačnými údajmi na prístroji

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku vášho prístroja. Tieto údaje si poznačte do návodu na obsluhu a uvádzajte ich vždy vtedy, keď požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Sériové číslo:

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Ferrodetektor Hilti PS 35 je určený na detekciu železných kovov (armovacie železo), neželezných kovov (meď a hliník) a na meranie hĺbky uloženia armovacích želez.

Prístroj nie je vhodný na lokalizovanie káblov, ktoré sú pod napätím.

Ak bude prístroj alebo jeho prídavné zariadenia nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa prístroj bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Prístroj nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

Manipulácia alebo zmeny na prístroji nie sú dovolené.

2.2 Displej

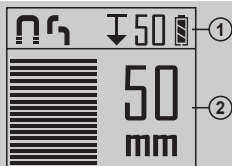
Displej zobrazuje namerané hodnoty, nastavenia a stav prístroja.

2.3 Osvetlenie displeja

Pri nedostatočnej svetelnosti okolitého prostredia sa automaticky zapne osvetlenie displeja.

2.4 Displej

Oblasti na displeji



① Stavová oblasť

② Oblasť detekcie

Znázorňuje dve oblasti displeja.

2.5 Štandardné nastavenie v stavovej oblasti

Štandardná stavová oblasť

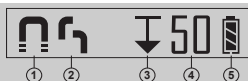


Po zapnutí prístroja je automaticky nastavený štandardný režim merania. V tomto režime je možné rozpoznávať železné a neželezné kovy (meď a hliník). Obmedzené meranie hĺbky je vypnuté.

SK

2.6 Indikátor stavu

Stavová oblasť



① Je aktívna detekcia železného kovu

② Je aktívna detekcia neželezného kovu

③ Je aktívne obmedzené meranie hĺbky

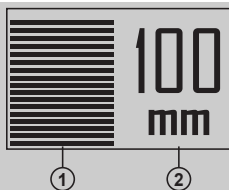
④ Zvolený rozsah merania hĺbky (v mm alebo palcoch)

⑤ Stav batérie

Znázorňuje, ktorý stav je aktívny

2.7 Detekčné pole

Displej detekcie



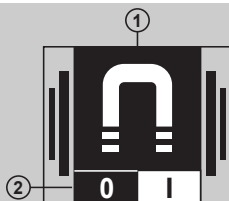
① Stípec zobrazujúci intenzitu signálu

② Nameraná hodnota hĺbky - v milimetroch alebo palcoch (inch)

Znázorňuje oblasti v detekčnom poli

2.8 Indikátor menu

Zobrazenie menu



① Stavová oblasť: znázorňuje na akom nastavení menu sa nachádzate

② Výber stavu: 0 znamená vypnuté, I znamená zapnuté. Aktívny je ten symbol, ktorý sa nachádza na bielom podklade

Displej, ktorý sa zobrazí počas navigovania v menu.

2.9 Symboly na displeji

Železný kov

aktívny (vľavo)



neaktívny (vpravo)

Neželezný kov

aktívny (vľavo)



neaktívny (vpravo)

Meracie jednotky

palce - aktívne (vľavo)



mm - aktívne (vpravo)

Obmedzené meranie hĺbky (v mm)

aktívne (vľavo)





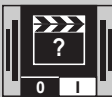

neaktívne (vpravo)

Obmedzené meranie hĺbky (v palcoch)





aktívne (vľavo)



neaktívne (vpravo)

Akustický signál	 	aktívny (vľavo)
		neaktívny (vpravo)
Zaškolenie používateľa	 	aktívne (vľavo)
		neaktívne (vpravo)

2.10 Výstražné symboly a symboly chýb na displeji

Hlásenie o chybe	Kontaktujte servisné stredisko
	
Upozornenie týkajúce sa teploty	Nedovolený rozsah prevádzky
	
Elektromagnetické rušenie	Rušenie z okolia je príliš veľké
	
Upozornenie na kalibráciu	Je potrebná kalibrácia prístroja
	

2.11 Indikácia stavu batérie

Počet segmentov	Stav nabitia v %
3	= 100 % nabitie
2	= nabitie na 80 %
1	= nabitie na 50 %
0	= nabitie na 20 %
Blikajúci symbol batérie	= prístroj je vybitý

2.12 Do rozsahu dodávky v štandardnej výbave patria:

- 1 Prístroj
- 1 Pútko na zápästie
- 4 Batérie
- 1 Návod na používanie
- 1 Certifikát výrobcu
- 1 Taška na prístroj
- 2 Značkovače

3 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

UPOZORNENIE

Všetky údaje platia pre jednotlivý kovový objekt tyčovitého tvaru, umiestnený kolmo voči smeru pohybu a rovný, hladký betónový povrch bez vonkajších rušivých vplyvov. Pri meraní na tehlovom podklade dochádza k obmedzeniu rozsahu merania a presnosti merania.

PS 35

Rozsah merania na lokalizáciu železných kovov v betóne (jednotlivých kusov armovacieho železa)	>∅ 8 mm (≧ # 3): 5...120 mm (¼ palca ...4¾ palca) ∅ 6...8 mm: 5...100 mm (¼ palca ... 4 palce)
Rozsah merania na lokalizovanie neželezných kovov (medené a hliníkové rúry)	Priemer Min. 10 mm (½ palca), Hrúbka steny Min. 2 mm (⅜ palec): 5...80 mm (¼ palca ...3⅞ palca)
Rozsah hĺbky merania pre jednotlivé kusy armovacieho železa	>∅ 8 mm (≧ # 3): 5...120 mm (¼...4¾ palca) ∅ 6...8 mm: 5...100 mm (¼ ... 4 palce)
Presnosť nameranej hodnoty hĺbky (režim presného merania)*	Rozsah hĺbky 5...60 mm (¼ palca ... 2⅔ palca): ±3 mm (±⅛ palca) Rozsah hĺbky 60...80 mm (2⅔ palca ... 3⅞ palca): ±5 mm (±¼ palca) Rozsah hĺbky 80...100 mm (3⅞ ... 4 palce): ±7 mm (±⅝ palca) Rozsah hĺbky 100...120 mm (4 palce ... 4¾ palca): ±11 mm (±7/16 palca)
Presnosť vyhľadávania polohy	±10 mm (±½ palca)
Minimálna vzdialenosť predmetu	Rozsah hĺbky 5...55 mm (¼ palca ...2⅞ palca): 55 mm (2⅞ palca) Rozsah hĺbky ≥ 55 mm (2⅞ palca): Faktor vzdialenosti/hĺbka >1,5
Napájanie energiou	4 x 1,5 V alkalické mangánové batérie veľkosti LR03 (AAA)
Prevádzkový čas pri teplote 20 °C	8 h
Prevádzková teplota	-15...+50 °C (5 °F ... 122 °F)
Automatické vypínanie	5 min
Teplota skladovania (v suchu)	-25...+63 °C (-13 °F ... 145 °F)
Relatívna vlhkosť vzduchu	95 %
Ochranná trieda	IP 54 (ochrana proti prachu a striekajúcej vode)
Hmotnosť (vrátane batérií)	450 g (1 lbs)
Rozmery (d x š x v)	237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4 palca x 4 palce x 2 palce)

UPOZORNENIE

* pre typické betónové zmesi a armovacie železo.

Merné jednotky	Rozmer
mm	milimetre
in	palce
in ⅛	⅛ palca

4 Bezpečnostné pokyny

Okrem bezpečnostno-technických pokynov, uvedených v jednotlivých častiach tohto návodu na používanie, sa vždy musia striktno dodržiavať nasledujúce pokyny.

Prístroj je určený na detekciu železných kovov (armácie železo) a neželezných kovov (meď a hliník) v betóne, tehľách, stenách suchých stavieb a pod omietnutými povrchmi - v súlade s odsekom, kde sú uvedené technické údaje.

4.1 Základné poznámky týkajúce sa bezpečnosti

- a) Na prístroji nevyradujte z činnosti žiadne bezpečnostné prvky a neodstraňujte z neho žiadne informačné a výstražné štítky.
- b) Zabráňte prístupu detí k meraciemu prístroju.
- c) Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte správnu funkciu prístroja.
- d) Po zapnutí prístroja skontrolujte jeho displej. Displej by mal zobrazíť logo firmy Hilti, názov a verziu prístroja. Potom prístroj vykoná krátky automatický test. Následne sa na displeji objaví prednastavenie alebo naposledy uložené nastavenie.
- e) Uistite sa, že prístroj sa po zapnutí dokáže kalibrovať.
- f) Prístroj sa nesmie používať v blízkosti tehotných žien.
- g) Rýchlo sa meniace podmienky merania môžu skresliť výsledok merania.
- h) Používajte prístroj len v rozsahu definovaných podmienok použitia. Nepracujte na podkladoch, ktoré obsahujú napríklad káble pod napätím alebo ušľachtilú oceľ.
- i) Nepoužívajte prístroj v blízkosti medicínskych zariadení.
- j) Nevítajte na takých miestach, na ktorých prístroj zistí výskyt nejakých objektov.
- k) Vždy dodržiavajte varovné hlásenia zobrazené na displeji.
- l) Prístroj nepoužívajte na vykonávanie kontrol kvality.
- m) Nepoužívajte prístroj v blízkosti zdrojov elektromagnetického rušenia (napr. pri prevádzke sekacích kladív).
- n) Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Prístroj nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.
- o) Prístroj sa nesmie používať v blízkosti osôb, ktoré majú implantovaný kardiostimulátor.
- p) Zobrazovaciu plochu displeja udržiavajte čistú (nedotýkajte sa jej napr. prstami, nenechajte ju znečistiť).
- q) Poškodený prístroj nepoužívajte.
- r) Uistite sa, že detekčná plocha je vždy čistá.
- s) Pred použitím skontrolujte nastavenie prístroja.
- t) Presnosť prístroja je ovplyvňovaná aj podkladovým materiálom. Ak sa prístroj nedokáže správne kalibrovať, môžu vzniknúť menšie chyby pri meraní.

- u) Ak nie je možné korektné uskutočniť automatickú kalibráciu, objaví sa na displeji hlásenie s upozornením.

4.2 Správne zariadenie pracoviska

- a) Pri vymeriavaní na rebríku sa vyhýbajte neprirodzenej polohe. Dbajte na stabilnú polohu, umožňujúcu udržanie rovnováhy.
- b) Po prenesení prístroja z veľkého chladu do tepla alebo naopak musíte prístroj pred používaním nechať aklimatizovať.
- c) Prístroj používajte iba v rozsahu definovaných hraníc využitia.
- d) Dodržiavajte predpisy na zabránenie vzniku nehôd, špecifické pre jednotlivé krajiny.

4.3 Elektromagnetická tolerancia

Hoci prístroj spĺňa prísne požiadavky príslušných smeríc, spoločnosť Hilti nemôže vylúčiť možnosť rušenia funkcií prístroja silným žiarením, čo môže viesť k chybným operáciám. V takomto prípade alebo pri iných pochybnostiach sa musia vykonať kontrolné merania. Spoločnosť Hilti taktiež nemôže vylúčiť rušenie iných prístrojov (napr. navigačných zariadení lietadiel). Prístroj zodpovedá triede A; Rušenia v obývaných oblastiach sa nedajú vylúčiť.

4.4 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- a) Prístroj pred použitím skontrolujte. V prípade poškodenia ho nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.
- b) Po páde alebo iných mechanických vplyvoch musíte presnosť prístroja skontrolovať.
- c) Aj keď je prístroj koncipovaný na používanie v ťažkých podmienkach na stavenisku, mali by ste s ním zaobchádzať tak starostlivo, ako aj s ostatnými meracími prístrojmi.
- d) Hoci je prístroj chránený proti vniknutiu vlhkosti, mali by ste ho pred odložením do transportného kufru dosucha poustierať.
- e) Uistite sa, že po zapnutí prístroja sú viditeľné všetky symboly.
- f) Pred meraním preverte presnosť prístroja.

4.5 Elektrická bezpečnosť

- a) Batérie sa nesmú dostať do rúk deťom.
- b) Batérie nevystavujte vysokým teplotám a ohňu. Batérie môžu explodovať alebo uvoľňovať toxické látky.
- c) Batérie nenabíjajte.
- d) Batérie neupevňujte prispájkovaním.
- e) Batérie nevybíjajte skrátovaním. Môžu sa tým prehriať a spôsobiť popálenie.
- f) Batérie neatvárajte a nevystavujte ich nadmernému mechanickému zaťaženiu.

4.6 Transport

Prístroj transportujte vždy bez vložených batérií.

SK

5 Pred použitím



5.1 Vloženie batérií

POZOR

Nepoužívajte poškodené batérie.

POZOR

Vždy vymieňajte celú súpravu batérií.

NEBEZPEČENSTVO

Nemiešajte staré a nové batérie. Nemiešajte batérie rôznych typov a značiek.

1. Otvorte priehradku na batérie.
2. Vyberte batérie z balenia a vložte ich do prístroja.
UPOZORNENIE Dbajte na správnu polaritu (pozrite si značky v priehradke na batérie).
3. Skontrolujte bezpečné uzavretie zaistovacieho mechanizmu priehradky na batérie.

5.2 Kontrola prístroja

1. Uistite sa, že pole so senzormi nie je vlhké. V opačnom prípade ho osušte s použitím utierky.

2. Aby ste docielili presné výsledky pri meraní, nechajte prístroj pred použitím aklimatizovať na izbovú teplotu - po tom, čo bol vystavený extrémnym výkyvom teploty.
3. Predtým než budete prístroj používať, skontrolujte nastavenia.

5.3 Zapínanie/vypínanie prístroja

1. Prístroj zapnite tlačidlom vypínača. Prístroj sa spustí so štandardným nastavením.
2. V zapnutom stave stlačte vypínač: prístroj sa vypne.
UPOZORNENIE Ak sa prístroj nepoužíva alebo sa zobrazí hlásenie o chybe, prístroj sa po piatich minútach automaticky vypne. Pri vybití batérií sa prístroj vypne.

5.4 Menu s nastaveniami

1. Zapnite prístroj.
2. Stlačte jedno z tlačidiel so šípkami (doprava alebo doľava), aby ste prešli k menu s nastaveniami.
3. Na uskutočnenie navigácie v menu a výber stlačte jedno z tlačidiel so šípkami.
4. Ak chcete zmeniť nastavenia, stlačte tlačidlo merania a nastavení.
5. Po vykonaní voľby sa prístroj v priebehu piatich sekúnd automaticky vráti späť na zobrazovaciu plochu a je pripravený na použitie.
UPOZORNENIE Ak v priebehu 5 sekúnd nevykonáte žiaden výber, prístroj opustí menu s nastaveniami.

sk

6 Obsluha



6.1 Príprava prístroja

POZOR

Pri vrtní v blízkosti zistených objektov prihladnite na dostatočný bezpečnostný odstup.

1. Skôr než prístroj zapnete, uistite sa, že voľne stojí, nemá kontakt s podkladom alebo kovovými objektami.
2. Zapnite prístroj stlačením vypínača. Po krátkom automatickom otestovaní sa spustí automatická kalibrácia prístroja. Akonáhle je tento proces ukončený, rozsvietia sa zelené LED-diódy.

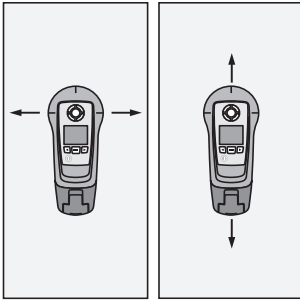
Počas kalibrácie držte prístroj vo vzduchu a vo vzdialenosti minimálne 30 cm (12 palcov) od kovových objektov alebo od prehliadaného podkladu.

3. Počas prvých piatich uvedení do prevádzky sa zobrazujú animované inštrukcie na zaškolenie používateľa. Tie znázorňujú, ako sa s prístrojom pracuje. Zobrazovanie tohto návodu je možné vypnúť v menu s nastaveniami.

6.2 Práca s prístrojom

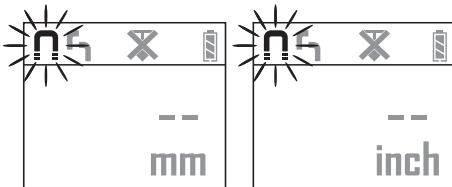
Uistite sa, že prístroj má úplný kontakt s podkladom, ktorý chcete prehliadať. Prístroj používajte len na rovných podkladoch. Položte prístroj pomaly a opatrne na prehliadaný podklad. S prístrojom pracujte maximálnou rýchlosťou 20 cm/s (9 palcov/s).

6.2.1 „Stieracia“ metóda



Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky pri používaní prístroja, mal by sa prístroj používať tzv. „stieracou“ metódou (to znamená vykonávaním dlhých horizontálnych a vertikálnych pohybov nad objektom). Séria obrázkov zobrazuje, ako funguje tzv. „stieracia metóda“. Keď prístroj zapnete po prvýkrát, zobrazí sa na displeji animovaný návod, ktorý vám ukáže, ako by ste mali s prístrojom pracovať a pohybovať po podklade.

6.3 Lokalizovanie objektov so štandardným režimom



1. Zapnite prístroj a držte ho vo vzdialenosti najmenej 30 cm (12 palcov) od kovových objektov alebo od prehliadaného podkladu.

Štandardný režim sa zobrazí po automatickej kalibrácii.

Na displeji sa zobrazujú merné jednotky hĺbky (mm alebo palce - in) a stavové LED-diódy svietia zelenou farbou.

Prístroj je pripravený na lokalizovanie objektov.

2. Položte prístroj pomaly a opatrne na prehliadaný podklad a začnite ho pohybovať smerom do strán.

UPOZORNENIE Ak chcete rozpoznávať aj železný kov bez obmedzenia hĺbky, deaktivujte nastavenie rozsahu merania hĺbky.

Keď sa prístroj priblíži k železnému kovu (armovacie železo), bliká symbol železného kovu, stavové LED-diódy svietia červenou farbou a výška stĺpca zobrazujúceho intenzitu signálu rastie. Maximum dosiahne vtedy, keď sa prístroj nachádza nad stredom objektu.

Medzičasom sa na displeji zobrazí nameraná hodnota hĺbky.

Ak pohybuje prístrojom ďalej a prejdete preč od železného kovu, svietia stavové LED-diódy zele-

nou farbou a stĺpec zobrazujúci intenzitu signálu sa znižuje.

Na presné lokalizovanie objektu pohybujte prístrojom v opačnom smere, až pokiaľ nebudú stavové LED-diódy svietiť červenou farbou a pokiaľ stĺpec zobrazujúci intenzitu signálu nedosiahne opäť maximum.

Potom si zoberte priložený značkováč a poznačte si pozíciu železného kovu (cez otvor na označovanie).

Ak je aktivovaný aj reproduktor, znie trvalý tón dovtedy, pokiaľ sa s prístrojom nachádzate nad železným kovu.

Keď sa prístroj priblíži k neželeznému kovu (meď, hliník), bliká symbol neželezného kovu, stavové LED-diódy svietia červenou farbou a výška stĺpca zobrazujúceho intenzitu signálu rastie. Maximum dosiahne vtedy, keď sa prístroj nachádza nad stredom objektu.

Ak pohybuje prístrojom ďalej a prejdete preč od neželezného kovu, svietia stavové LED-diódy zelenou farbou a stĺpec zobrazujúci intenzitu signálu sa znižuje.

Na presné lokalizovanie objektu pohybujte prístrojom opäť v opačnom smere až pokiaľ nebudú stavové LED-diódy svietiť červenou farbou a pokiaľ stĺpec zobrazujúci intenzitu signálu opäť nedosiahne maximálny stav.

Potom si zoberte priložený značkováč a poznačte si pozíciu neželezného kovu (cez otvor na označovanie).

Ak je aktivovaný aj reproduktor, znie trvalý tón dovtedy, pokiaľ sa s prístrojom nachádzate nad neželezným kovu.

6.4 Lokalizovanie iba železných kovov



1. Zapnite prístroj.
V menu s nastaveniami aktivujte železné kovy a deaktivujte režim merania neželezných kovov.
2. Voliteľne je možné aktivovať aj režim obmedzeného merania hĺbky.
3. Potom sledujte opis, ktorý je platný pre železný kov a je uvedený v kapitole s názvom „Lokalizovanie objektov so štandardným režimom“.

6.5 Lokalizovanie výhradne neželezných kovov

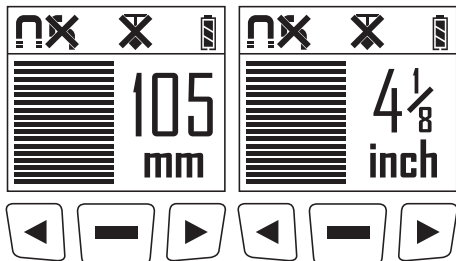


1. Zapnite prístroj.
V menu s nastaveniami aktivujte položku neželezný kov a deaktivujte režim merania železných kovov. Režim obmedzeného merania hĺbky sa deaktivuje automaticky.
2. Následne sledujte opis, ktorý je platný pre neželezné kovy a je uvedený v kapitole s názvom „Lokalizovanie objektov so štandardným režimom“.

6.6 Precízne meranie hĺbky armovacieho železa

UPOZORNENIE

Precízne meranie hĺbky je možné len pre armovacie železo, umiestnené v betóne.



1. Zapnite prístroj.
V menu s nastaveniami aktivujte železné kovy a deaktivujte režim merania neželezných kovov.
2. Položte prístroj pomaly a opatrne na prehliadaný podklad a začnite ho pohybovať smerom do strán. Keď sa prístroj priblíži k armovaciemu železu, blíkajú symbol železa, stavové LED-diódy svietia červenou farbou a stúpa amplitúda stĺpca zobrazujúceho intenzitu signálu. Maximum dosiahne stĺpec vtedy, keď sa prístroj nachádza nad stredom armovacieho železa. Ak pohybujete prístrojom ďalej a prejdete preč od armovacieho železa, svietia stavové LED-diódy zelenou farbou a stĺpec zobrazujúci intenzitu signálu sa znižuje. Na presné lokalizovanie objektu pohybujte prístrojom opäť v opačnom smere, až pokiaľ nebudú stavové LED-diódy svietiť opäť červenou farbou a pokiaľ stĺpec zobrazujúci intenzitu signálu nedosiahne maximum. V oblasti maxima sa na displeji znázorní prvé meranie hĺbky.

3. Teraz stlačte tlačidlo merania a v priebehu dvoch až troch sekúnd získate presne nameranú hodnotu hĺbky.

6.7 Obmedzené meranie hĺbky

UPOZORNENIE

Toto meranie vám umožní lokalizovať armovacie železo v rámci definovaného rozsahu merania hĺbky.

UPOZORNENIE

Pri práci v tomto režime je potrebné pri prednastavenej hĺbke zohľadniť bezpečnostnú vzdialenosť k armovaciemu železu.

1. Zapnite prístroj.
2. V menu s nastaveniami aktivujte železné kovy a želaný rozsah merania hĺbky, v ktorom chcete lokalizovať armovacie železo. Ak je to potrebné, môžete deaktivovať lokalizovanie neželezných kovov.
3. Stlačte tlačidlo merania a vyberte želaný maximálny rozsah merania hĺbky (25, 50 alebo 75 mm; 1, 2 alebo 3 palce).
4. Prístroj používajte tak, ako je opísané v kapitole „Rozpoznávanie objektov so štandardným režimom“, platnej pre železné kovy. V tomto režime sa vám zobrazujú už len tie objekty, ktoré ležia v menšej hĺbke, ako je nastavená hodnota hĺbky. Posledné nastavenie sa uloží.

sk

7 Údržba a ošetrovanie

7.1 Čistenie a sušenie

1. Čistite len čistou a mäkkou utierkou; v prípade potreby zvlhčenou čistým alkoholom alebo trochu vody.
UPOZORNENIE Nepoužívajte žiadne iné kvapaliny, ktoré môžu poškodiť plastové časti.
2. Dodržiavajte hraničné teploty pri skladovaní výbavy, hlavne v zime / v lete.

7.2 Skladovanie

Zvlhnuté prístroje vybaľte. Prístroj, nádobu na prenášanie a príslušenstvo vysušte (pri teplote najviac 40 °C / 104 °F) a očistite. Prístroj zabaľte, až keď je úplne suchý. Po dlhodobom skladovaní alebo preprave vašej výbavy vykonajte pred použitím kontrolné meranie. Pred dlhším skladovaním z prístroja prosím vyberte batérie. Vytekajúce batérie môžu poškodiť prístroj.

7.3 Preprava

Na prepravu vybavenia používajte prepravný kufor Hilti alebo obal s obdobnou kvalitou. Okrem toho sa uistite, že prístroj je počas transportu zabezpečený v kufri Hilti alebo v nejakom rovnocennom balení. Prístroj skladujte na bezpečnom mieste.

POZOR

Prístroj transportujte vždy bez vložených batérií.

7.4 Kalibračná služba Hilti

Prístroje odporúčame nechať pravidelne kontrolovať v kalibračnej službe Hilti, aby sa mohla zaistiť ich spoľahlivosť podľa noriem a právnych predpisov.

Kalibračná služba Hilti vám je kedykoľvek k dispozícii; kalibráciu odporúčame nechať vykonať minimálne raz za rok.




V rámci kalibračnej služby sa potvrdí, že parametre kontrolovaného prístroja v deň kontroly zodpovedajú technickým údajom v návode na používanie.

Pri odchýlkach od údajov výrobcu sa používané meracie prístroje opäť nanovo nastavujú. Po rektifikácii a kontrole sa na prístroj upevní kalibračný štítok a vystaví sa kalibračný certifikát, ktorý písomne potvrdzuje, že prístroj pracuje v rozsahu údajov výrobcu.

Kalibračné certifikáty sa vždy požadujú od firiem, ktoré sú certifikované podľa ISO 900X.

Vo vašom najbližšom kontaktnom mieste Hilti vám radi poskytnú ďalšie informácie.

8 Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstánenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Batéria je vybitá. Nesprávna polarita batérie. Priehradka na batériu nie je uzavretá.	Vymeňte batériu. Batériu vložte správne. Priehradku na batériu uzavrite.
 Prístroj sa nedokáže kalibrovať.	Prístroj sa nachádza príliš tesne pri kovových objektoch.	Vypnite prístroj a opäť ho zapnite s minimálnou vzdialenosťou 30 cm (12 palcov) od kovových objektov alebo od prehlíadaného podkladu.
 Prístroj zobrazuje upozornenie týkajúce sa elektromagnetického poľa.	Prístroj sa nachádza príliš blízko rušenia, ktoré spôsobuje elektromagnetické pole.	Udržujte prístroj mimo dosahu zdrojov elektromagnetického rušenia.
 Prístroj zobrazuje upozornenie týkajúce sa teploty.	Teplota je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Dozriavajte príпустnú teplotu pri používaní prístroja (je uvedená v technických údajoch).
Žiadne zobrazenie nad objektom.	Režim železných kovov / neželezných kovov nie je aktívny.	Aktivujte želaný režim detekcie.

9 Likvidácia



Prístroje Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na recykláciu je správne rozdelenie materiálov. Spoločnosť Hilti je už v mnohých krajinách zariadená na príjem vášho starého prístroja na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom servise Hilti alebo u vášho predajcu.



Iba pre krajiny EÚ

Elektronické meracie prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a akumulátory musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.

10 Záruka výrobcu na výrobky

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

11 Upozornenie organizácie FCC (platné v USA) / upozornenie ICES (platné v Kanade)

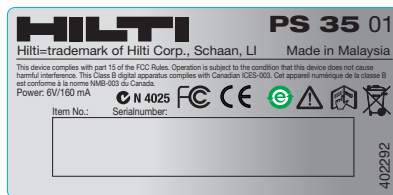
Tento prístroj zodpovedá článku 15 noriem FCC a požiadavkám IC podľa ICES-003 platným pre triedu prístrojov B.

Obsluha prístroja sa vykonáva za nasledujúcich podmienok:

1. Tento prístroj nespôsobuje žiadne rušenia, ktoré by nezodpovedali normám.
2. Tento prístroj akceptuje akékoľvek rušenia, aj tie, ktoré by prípadne mohli spôsobiť poruchy.

UPOZORNENIE

Zmeny alebo modifikácie, ktoré neboli výslovne povolené firmou Hilti, môžu obmedziť právo používateľa na uvedenie prístroja do prevádzky.



sk

12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Ferrodetektor
Typové označenie:	PS 35
Rok výroby:	2009

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: do 19. apríla 2016: 2004/108/ES, od 20. apríla 2016: 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
 FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini
 Head of BA Quality and Process Management
 Business Area Electric Tools & Accessories
 06/2015

Edward Przybyłowicz
 Head of BU Measuring Systems
 BU Measuring Systems

06/2015

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
 Zulassung Elektrowerkzeuge
 Hiltistrasse 6
 86916 Kaufering
 Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924

